

Stiftung zur Abmilderung von Härtefällen aus der Ost-West-Rentenüberleitung,
für jüdische Kontingentflüchtlinge und Spätaussiedler

**Фонд «Пом'якшення скрутного становища, що
виникло через перерахування східних пенсій у
західні, для контингентних біженців
єврейського походження та пізніх
переселенців» (Фонд допомоги у скрутному
становищі)**

**Інформація для контингентних біженців
єврейського походження (мігрантів
єврейського походження)**

18 листопада 2022 року федеральний уряд прийняв рішення про створення федерального Фонду пом'якшення скрутного становища, що виникло через перерахування східних пенсій у західні, для контингентних біженців єврейського походження та пізніх переселенців (Фонду допомоги у скрутному становищі). Базовою організацією Фонду є Федеральне міністерство праці та соціальних питань.

Допомога Фонду призначена для певних груп осіб, які значну частину трудового життя провели у колишній НДР або за кордоном і внаслідок цього відчувають себе обділеними стосовно державної пенсії. Для полегшення скрутного становища для них передбачена, окрім визначеної нормативними актами пенсії, фіксована одноразова виплата у якості фінансової компенсації.

Який розмір має фіксована одноразова виплата?

Одноразова виплата складає 2 500 євро. Федеральні землі можуть долучитися до Фонду допомоги у скрутному становищі до 31 березня 2023 року. Для осіб, які мають право на допомогу і проживають у федеральній землі, що долучилася до Фонду допомоги у скрутному становищі, одноразова виплата може загалом становити 5 000 євро.

Які вимоги потрібно виконати, щоб отримати допомогу?

- Ви з 1 січня 2021 року отримуєте одну або більше пенсій з державної системи пенсійного страхування на загальну суму менше ніж 830 євро нетто (після відрахування внесків на медичне страхування та страхування потреб в уході). Іноземна пенсія також враховується.
- Якщо Ви станом на 1 січня 2021 року не отримували жодних пенсій: Ви станом на 1 січня 2021 року отримували базове забезпечення за віком або внаслідок часткової втрати працездатності.
- Ви до 1 квітня 2012 року були прийняті в Німеччині у якості контингентного біженця єврейського походження або у якості мігранта єврейського походження з колишнього Радянського Союзу і на момент в'їзду Вам вже виповнилося 40 років.

Якщо Ви народилися пізніше 31 березня 1972 року, Ви не задовольняєте цю вимогу.

Чи потрібно подати заяву, щоб отримати допомогу? Чи є строк подачі заяви?

Так, фіксована одноразова виплата надається лише за заявою. Заяву потрібно подати не пізніше ніж до 30 вересня 2023 року.

Куди треба подати заяву? Де можна отримати формуляр заяви?

Заяву треба подати до канцелярії Фонду допомоги у скрутному становищі звичайною поштою або електронною поштою. У канцелярії можна отримати формуляр заяви та подальшу інформацію.

Адреса:

**Geschäftsstelle der
Stiftung Härtefallfonds
44781 Bochum**

Адреса електронної пошти: gst@stiftung-haertefallfonds.de

Безкоштовний телефонний номер: **0800 7241634**

Приймальні години з понеділка по четвер з 8:00 до 16:00 і по п'ятницях з 8:00 до 14:00.

Крім того, формуляр заяви є доступним на Інтернет-сторінці Федерального міністерства праці та соціальних питань за наступним посиланням:

www.bmas.de/DE/Service/Presse/Meldungen/2023/haertefallfonds-antragsformulare-liegen-vor.html

Чи потрібно додавати до заяви додаткові документи?

Так. Інформація про те, які документи треба надати, міститься у формулярі заяви.

Коли буде прийняте рішення стосовно моєї заяви і коли буде виплачена допомога?

Прийняття рішень щодо заяв та виплата допомоги можливі не раніше квітня 2023 року, оскільки федеральні землі ще можуть долучатися до Фонду допомоги у скрутному становищі до 31-го березня 2023 року.